



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 15.6.2006
COM(2006) 305 végleges

2006/0102 (CNS)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

**az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bankban a Csernobili Védelmi Alap javára a
Közösség harmadik hozzájárulásának első részletéről**

(előterjesztő: a Bizottság)

INDOKOLÁS

1. A VÉDELMI VÉGREHAJTÁSI TERV (SHELTER IMPLEMENTATION PLAN)

A csernobili atomerőmű 4. reaktorának maradványait körülvevő védelmet röviddel az 1986. április 26-i balesetet követően, különösen veszélyes körülmények között építették fel. Nem állandó megoldásnak szánták, alapjában véve egyre inkább megbízhatatlan, olyannyira leromlott az állapota, hogy beáramlik az esővíz. Szeizmikus zavar, szélsőséges időjárás vagy állapotának további leromlása következtében fennáll az összeomlás veszélye. A környező zóna és a Dnipro völgye kontaminációjának lehetősége mindaddig fenn fog állni, amíg a védelem alatti nagyaktivitású radioaktív anyagot megfelelően el nem szigetelik a környezettől.

Egy korábbi, TACIS-eszközökből finanszírozott projekttel kapcsolatban az Európai Bizottság 1995-ben kezdeményezést indított, és EU-s illetve ukrán szakértőkből álló csoportot hozott létre azért, hogy dolgozzák ki és értékeljék a csernobili 4. reaktor és annak jelenlegi védelmének környezetvédelmi szempontból biztonságossá alakításának alternatív lehetőségeit. A csoporthoz 1996-ban USA-beli és japán szakértők csatlakoztak. Az 1996 novemberében kiadott vizsgálati jelentés „ajánlott cselekvési tervet” javasolt, amely kiterjedt a stabilizálásra és egyéb rövid távú intézkedésekre, valamint a hosszú távú, környezetvédelmi szempontból biztonságos helyre történő átalakítás előkészítésére.

1997 elején a G7 nukleáris biztonsági munkacsoport megállapodásra jutott az ukrán kormány képviselőivel a fenti tanulmány továbbfejlesztését illetően. 1997 májusában a nemzetközi szakértői csoporttal szoros együttműködésben kidolgoztak egy kerettervet, amelyet védelmi végrehajtási tervnek neveztek el.

A védelmi végrehajtási terv a védelem biztosítása és stabilizálása vonatkozásában számos, 10 éves időszakon belül végrehajtandó intézkedést foglal magában. A legfőbb feladatok az alábbiak:

- rövid távú stabilizálás és védelmezés,
- a nukleáris biztonság növelése a kritikus helyzet veszélyének elkerülése érdekében hatékony vízgazdálkodás révén,
- az üzemanyagot tartalmazó fennmaradó anyagok (Fuel Containing Masses) eltávolítási stratégiájának kidolgozása,
- új védelmi szerkezet építése,
- a jelenlegi védelem labilis felső részeinek eltávolítása,

A projekt becsült kezdeti költsége az 1998-2005-ös időszakra 768 millió USD-t tett ki, ami magában foglalja az engedély megadására vonatkozó 10 millió USD fedezetet.

2. A CSERNOBILI VÉDELMI ALAP

A G7-ek 1997 júniusában Denverben tartott csúcsertekezletén a G7-ek állam- és kormányfői, valamint az Európai Bizottság elnöke helyeselték egy multilaterális finanszírozási

mechanizmus felállítását, amely célja Ukrajna támogatása a védelmi végrehajtási terv megvalósításában. Megállapodtak a G7 pénzügyi hozzájárulásában, amelyet egyéb adományozók kiegészítenek. Arról is megállapodás született, hogy az EBRD-t kell felkérni a célhoz kötött alap – a Csernobili Védelmi Alap létrehozására és kezelésére. A Csernobili Védelmi Alapot az EBRD hivatalosan 1997. november 6-án hozta létre.

Az első adományozói konferenciára 1997. november 20-án került sor New York-ban. 25 ország és az Európai Bizottság mintegy 400 millió USD-t ajánlott fel. Ukrajna természetbeni hozzájárulás formájában 50 millió USD-t ígért. Ezen összeg elegendő volt a védelmi végrehajtási terv első munkálatainak megkezdéséhez.

Mivel a Csernobili Védelmi Alap közgyűlése általi, magánadományozóknál való pénzgyűjtési kampány létrehozására irányuló kezdeményezés 1998 és 1999 között nem járt sikerrel, az EBRD a Csernobili Védelmi Alap kezelőjeként figyelmeztetett arra, hogy amennyiben fenn kívánják tartani az eredeti tervet, 2000 közepére szükséges az alap újrafeltöltése. A második adományozói konferenciára így 2000. július 5-én került sor Berlinben. 22 ország és az Európai Bizottság mintegy 320 millió USD-t adományozott, amivel a két konferencián felajánlott teljes összeg megközelítőleg elérte a 768 millió USD teljes becsült összeget (lásd 1. melléklet).

Az alap szabályai értelmében az EBRD 1997 novemberében keretegyezményt kötött az ukrán kormánnyal, ami révén lehetővé vált a bank és a kedvezményezettek közötti egyedi támogatási megállapodások megkötése. A bank kidolgozta a megállapodási mintát, valamint a megfelelő alapfeltételeket, amelyeket az alaphoz nyújtott valamennyi támogatás esetén alkalmaznak. Az alap pénzből a támogatási megállapodások alapján tesznek kötelezettségvállalást vagy hajtanak végre kifizetést. Ez idáig hét támogatási megállapodást írtak alá.

Az alap irányítását a hozzájárulói közgyűlés végzi, ami jelenleg 22 hozzájárulóból áll, beleértve az Európai Bizottságot és Ukrajnát. A közgyűlés engedélyezi a támogatási megállapodásokat, ellenőrzi azoknak a bank által történő végrehajtását, felügyeli a finanszírozott tevékenységek hatékonyságát, továbbá jóváhagyja az alap éves költségvetését és pénzügyi kimutatását. Első ülésére 1997. december 12-én került sor. A közgyűlés jelenlegi elnöke Dr. Hans Blix (Svédország).

Mivel a védelmi végrehajtási terv átfogó intézkedések sorából áll, lényeges, hogy egységes végrehajtási rendszer keretében hajtsák végre. Erről rendelkeznek a Védelmi Alap szabályai, melyek rendelkezéseket tartalmaznak a szolgáltatások és ellátmányok beszerzését illetően. Különösen előírják, hogy „az EBRD beszerzésre vonatkozó szabályai alkalmazandóak az Alap forrásaiból biztosított támogatásokra, kivéve, hogy a beszerzés elvileg a hozzájárulók vagy az EBRD-műveletek országaiban termelt illetve onnan származó árukra és szolgáltatásokra korlátozódik.” Ennélfogva szükséges, hogy a Bizottság és az EBRD közötti hivatalos hozzájárulási megállapodás közös megegyezésen alapuljon, hogy az Európai Unió egyes tagállamai között ne tegyenek megkülönböztetést. Harmadik országok beszerzésben való részvétele eseti alapon engedélyezhető.

3. A KÖZÖSSÉG HOZZÁJÁRULÁSAI A CSERNOBILI VÉDELMI ALAPHOZ

Az Európai Bizottság által a Csernobili Védelmi Alap javára történő 1997. évi első felajánlást (100 millió USD) hivatalosan az „Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bankban a Csernobili Védelmi Alap javára a Közösség hozzájárulásáról szóló, 1998. június 5-i 98/381/EK tanácsi

határozat”¹ követte. Ezen hozzájárulást ténylegesen az 1998. és 1999. évi közösségi költségvetésből finanszírozták. A második bizottsági hozzájárulás (100 millió EUR) hivatalos alapját a 2001/824/EK tanácsi határozat képezi.

A Bizottság a 98/381/EK határozat 3. cikkének (2) bekezdése értelmében a Csernobili Védelmi Alap végrehajtása tekintetében elért haladásról szóló első éves értékelő jelentést² 1999 októberében terjesztette elő. A második értékelő jelentést 2001-ben³ és a harmadikat 2004-ben⁴ terjesztették elő.

A Csernobili Védelmi Alap nagyon fontos eszköz ahhoz, hogy Ukrajna segítséget kapjon a csernobili balesetből eredő problémák megoldásában. Figyelembe véve, hogy a Közösség messze a legjelentősebb adományozója a Csernobili Védelmi Alapnak, folyamatos részvétele alapvető fontosságú a projekt sikerére nézve. Mindezt elismeri a 2000-2006 közötti időszakra kiterjedő TACIS-rendelet, amely kifejezetten kiemelt intézkedésként említi az „EU által támogatott nemzetközi kezdeményezésekhez teljesített hozzájárulást, mint pl. a Csernobil lezárásra vonatkozó G7/EU kezdeményezést”⁵.

Az alábbi pénzügyi áttekintés alapján az EBRD arra utalt, hogy szükséges az alap újrafeltöltése – azaz új kötelezettségvállalások a hozzájárulók részéről – még mielőtt megköthetnék az új védelmi szerkezetre (New Safe Confinement) irányuló szerződést (2006-ra tervezett). A csernobili projektek folytatása és sikeres véghezvitele érdekében a legfőbb adományozók mintegy 173 millió EUR-t ajánlottak fel egy 2005 májusában Londonban megrendezett találkozó során. Ebbe beletartozik a Bizottság által felajánlott 49,1 millió EUR (az egykori G7-tagok és az EK közötti történelmi tehermegosztás értelmében) a szükséges engedélyezések fenntartásával. A Bizottság által felajánlott összeget a 2006-2009 közötti időszakban tervezik kifizetni.

Ezen javaslat célja a Közösség 14,4 millió EUR-t kitevő harmadik hozzájárulásának első részletét illető tanácsi határozat kérelmezése. A javasolt új hozzájárulás az 1998. június 5-i 98/381/EK tanácsi határozat 1. és 3. cikkében meghatározott ugyanazon feltételek alá tartozik. A felajánlás fennmaradó, 2007-2009 között fizetendő összege (34,7 millió EUR) új határozat tárgyát fogja képezni.

A hozzájárulás az alap szabályainak II. cikke 2.02. szakasza értelmében zajlik és az Európai Bizottság illetve az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bank közötti hivatalos hozzájárulási megállapodás tárgyát képezi.

4. A CSERNOBILI VÉDELMI ALAP AKTUÁLIS PÉNZÜGYI HELYZETE

Az alap pénzügyi helyzete 2005. október 31-én:

- a Csernobili Védelmi Alaphoz való hozzájárulások összesen mintegy 658,6 millió EUR-t tettek ki, beleértve Ukrajna 50 millió USD értékű természetbeni hozzájárulását,

¹ HL L 171., 1998.6.17., 31. o.

² COM(1999)470, 1999.10.12.

³ COM(2001)251, 2001.5.29.

⁴ COM(2004)481, 2004.7.14.

⁵ A 99/2000 tanácsi rendelet 2. cikke (5) bekezdésének c) pontja.

- az adományozók és az EBRD között megkötött támogatási megállapodások kb. 446,5 millió EUR-t tettek ki,
- a leszerződött összegek 323,4 millió EUR-t tettek ki,
- kifizetéseket 248,5 millió EUR összegben hajtottak végre.

A harmadik értékelő jelentésben megadott pénzügyi áttekintésben kifejtették, hogy – a jelenlegi tervezési munkára alapozott költségbecslés alapján – felül kell vizsgálni a projekt költségét. Az EBRD által 2004 közepén ismertetett becslés 1,091 millió USD-t tett ki⁶ (az eredetileg tervezett 768 millió USD helyett), a végrehajtás időpontját 2008 végére tervezték (2007 helyett). Az 1997. és 2004. évi becslések között két alapvető különbség áll fenn. Elsősorban az eredeti becslés nem terjedt ki olyan feladatokra, amelyek a későbbiekben szükségesnek mutatkoztak (mint például a szellőzőakna lebontása, a radioaktív hulladék közbenső raktározása, a projektgazda tervezési szerződése, valamint az épület és a berendezés felszámolása), továbbá a költséget 876,82 millió USD-ra emelték. Ezen túlmenően az eredeti becslés nem foglalta magában az új védelmi szerkezetre vonatkozó eszkalációs, kockázati és készenléti rendelkezéseket, amelyek további 214,2 millió USD-t jelentenek.

A Csernobili Védelmi Alap hozzájárulóinak 2005. november 22-én megrendezett közgyűlésén az EBRD ismertette, hogy az új védelmi szerkezetet illető, éppen beérkezett ajánlatok jelentősen túllépik a becsült árat, aminél fogva a három rendezvényen már felajánlottakon túlmenően pótlólagos eszközökre lenne szükség. Az esetleges hiány mértéke azonban az ajánlatok értékelésének lezárásáig nem ismeretes.

Felajánlások a Csernobili Védelmi Alap javára

Hozzájáruló	2000. július előtti hozzájárulás		2000. évi berlini adományozói konferencia
	Valuta	Hozzájárulás	Valuta
Ausztria	EUR	2 500 000	EUR
Belgium	EUR	2 500 000	EUR
Kanada	USD	20 000 000	USD
Dánia	EUR	2 500 000	EUR
EK	USD	100 000 000	EUR
Finnország	EUR	2 500 000	EUR
Franciaország	EUR	18 520 000	EUR
Németország	USD	23 610 000	USD
Görögország	EUR	2 500 000	EUR
Izland	USD	10 000	USD
Írország	EUR	2 515 790	EUR
Olaszország	USD	16 820 000	EUR
Kuvait	USD	4 000 000	USD

⁶ A Csernobili Védelmi Alap hozzájárulóinak 2004. június 22-én megrendezett közgyűlésén ismertetett adatok. Az EBRD szerint az akkori árfolyamon (1 EUR = 1,23 USD) a hiány 245 millió EUR-t tett ki.

Luxemburg	EUR	2 500 000		0
Japán	USD	22 500 000	USD	22 500 000
Hollandia	NLG	6 000 000	EUR	3 000 000
Norvégia	USD	5 000 000	NKR	20 000 000
Lengyelország	EUR	2 500 000		további kétoldalú felajánlást jelentettek be 3 000 000 EUR összegben
Portugália	USD	200 000	USD	200 000
Szlovák Köztársaság	EUR	2 000 000		0
Szlovénia	-	-	USD	300 000
Spanyolország	USD	3 000 000	USD	2 000 000
Svédország	EUR	2 500 000	SEK	24 000 000
Svájc	EUR	4 000 000	SFR	7 000 000
Ukrajna	USD	50 000 000		0
Egyesült Királyság	USD	16 820 000	USD	18 320 000
USA	USD	78 000 000	USD	80 000 000
Részösszeg	USD	~ 395 000 000		~ 321 767 250
1 EUR=0,95 USD	EUR	~ 415 789 000		~ 338 702 368
Összesen	USD			~ 716 767 250
	EUR			~ 754 491 368

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

**az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bankban a Csernobili Védelmi Alap javára a
Közösség harmadik hozzájárulásának első részletéről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 308. cikkére,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 203. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára⁷,

tekintettel az Európai Parlament véleményére⁸,

mivel:

- (1) A Közösség – a csernobili atomerőműben 1986. április 26-én bekövetkezett atombaleset következményeinek felszámolása érdekében Ukrajna részéről tett erőfeszítéseket támogató világos politikának megfelelően – már eddig is hozzájárult a Csernobili Védelmi Alaphoz, amelyet az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bankban (a továbbiakban: EBRD) hoztak létre és az 98/381/EK, Euratom tanácsi határozat⁹ értelmében 1999-2000 között 90,5 millió eurót, valamint a 2001/824/EK, Euratom tanácsi határozat¹⁰ értelmében 2001-2005 között további 100 millió eurót fizetett be javára.
- (2) Az EBRD a Csernobili Védelmi Alap vagyonfelügyelőjeként a Csernobili Védelmi Alap hozzájárulóinak közgyűlésén megerősítette, hogy a hiány megközelítőleg 250 millió EUR, és nem áll rendelkezésre elegendő felhasználatlan alap az új védelmi szerkezetre (New Safe Confinement) irányuló szerződés odaítéléséhez. A hozzájárulók új kötelezettségvállalásokat követeltek 2005-ben a projekt további késésének elkerülése érdekében.
- (3) A Csernobili Védelmi Alaphoz történő hozzájárulások nagy részét kitevő egykori G7-tagok és az EK a hozzájárulók közötti történelmi tehermegosztás értelmében megállapodtak az alaphoz való további hozzájárulások elvét illetően.

⁷ HL C ...

⁸ HL C ...

⁹ HL L 171., 1998.6.17., 31. o.

¹⁰ HL L 308., 2001.11.27., 25. o.

- (4) A kelet-európai és közép-ázsiai partnerállamoknak történő segítségnyújtásról szóló, 1999. december 29-i 99/2000/EK, Euratom tanácsi rendelet¹¹ 2. cikke (5) bekezdésének c) pontja szerint az „EU által támogatott nemzetközi kezdeményezésekhez teljesített hozzájárulás, mint pl. a Csernobil lezárásra vonatkozó G7/EU kezdeményezés” a nukleáris biztonsághoz való hozzájárulás területén a prioritások közé tartozik.
- (5) A Bizottság Tanácshoz és Európai Parlamenthez címzett 2000. szeptember 6-i közleményében a Bizottság azt javasolta, hogy 2001-től az újonnan függetlenné vált államok illetve a közép- és kelet-európai országok nukleáris biztonságához nyújtott közösségi pénzügyi támogatást¹² az újonnan függetlenné vált államok nukleáris biztonságának pénzügyi támogatására irányuló egyetlen költségvetési tételből kell biztosítani.
- (6) Az EBRD beszerzésre vonatkozó szabályai alkalmazandók a Csernobili Védelmi Alap forrásaiból biztosított támogatásokra, azzal a feltétellel, hogy a beszerzés elvileg a hozzájárulók vagy az EBRD-műveletek országaiban termelt illetve onnan származó árukra és szolgáltatásokra korlátozódik. A fenti szabályok nem egyeznek meg a közvetlenül a TACIS-program által finanszírozott műveletekre alkalmazott szabályokkal, amelyek következképpen nem terjednek ki az e határozat tárgyát képező hozzájárulásra.
- (7) Helyénvaló azonban biztosítani, hogy – tekintettel a Csernobili Védelmi Alapra vonatkozó EBRD-szabályok értelmében kötött beszerzési megállapodásokra – az Európai Közösségek egyes tagállamai között nem tesznek megkülönböztetést, függetlenül attól, hogy azok kötöttek-e egyedi hozzájárulási megállapodást az EBRD-vel.
- (8) Helyénvaló továbbá, hogy – eseti alapon – engedélyezzenek beszerzési megállapodásokat a nem az Európai Unióhoz tartozó illetve nem TACIS-partner országokkal a csernobili védelmi végrehajtási tervet illető projektek érdekében.
- (9) A Szerződések nem tartalmazzak az e rendelet elfogadására vonatkozó, az EK-Szerződés 308. cikkében és az Euratom-Szerződés 203. cikkében előírton kívüli hatásköröket,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A Közösség 2006-ban 14,4 millió EUR-val járul hozzá az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bankban a Csernobili Védelmi Alaphoz.

Az előirányzatokat a költségvetési hatóság a pénzügyi terv keretein belül engedélyezi.

¹¹ HL L 12., 2000.1.18., 1. o.

¹² COM(2000) 493 végleges

2. cikk

1. A Bizottság az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendelet értelmében – különös tekintettel az eredményes és hatékony gazdálkodás elveire – kezeli a Csernobili Védelmi Alaphoz nyújtott hozzájárulást.

A Bizottság a Számvevőszék rendelkezésére bocsátja az összes vonatkozó információt, valamint a Számvevőszék kérésére beszerez minden további információt az EBRD-től a Csernobili Védelmi Alap működését illető azon kérdések tekintetében, amelyek a közösségi hozzájárulásra vonatkoznak.

2. A Bizottság biztosítja, hogy – az alap forrásaiból fizetett támogatásokra vonatkozó beszerzési megállapodásokra tekintettel – a tagállamok között nem tesznek megkülönböztetést.

3. cikk

A Csernobili Védelmi Alapra vonatkozó szabályok II. cikkének 2.02. szakasza alapján a közösségi hozzájárulás a Bizottság és az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bank közötti hivatalos hozzájárulási megállapodás tárgyát képezi.

4. cikk

A Bizottság a Csernobili Védelmi Alap végrehajtása tekintetében elért haladásról évente értékelő jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz.

Kelt Brüsszelben, ...-án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*

JOGALKOTÁSI PÉNZÜGYI KIMUTATÁS

1. A JAVASLAT CÍME:

az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bankban a Csernobili Védelmi Alap javára a Közösség harmadik hozzájárulásának első részletéről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslat

2. TEVÉKENYSÉGALAPÚ GAZDÁLKODÁSI ÉS KÖLTSÉGVETÉSTERVEZÉSI KERET

Az érintett szakpolitikai terület(ek) és kapcsolódó tevékenység/tevékenységek:

A kelet-európai, kaukázusi és közép-ázsiai köztársaságokkal fenntartott kapcsolatok (19.06. fejezet).

Közösségi hozzájárulás az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bankban a Csernobili Védelmi Alap javára

3. KÖLTSÉGVETÉSI TÉTELEK

3.1. Költségvetési tételek, beleértve a következő megnevezéseket:

Az intézkedést a meglévő 19 06 06 – Közösségi hozzájárulás az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bankban a Csernobili Védelmi Alap javára – költségvetési tételből finanszírozzák.

3.2. 3.2. A fellépés és a pénzügyi kihatás időtartama:

A juttatásokra 2006-ban kerül sor. Megújításuk nem tervezett.

Az adományozás fennmaradó, 2007-2009 között fizetendő összege (34,7 millió EUR) új határozat tárgyát fogja képezni.

3.3. Költségvetési jellemzők:

Költségvetési tétel	Kiadás típusa		Új	EFTA-hozzájárulás	Tagjelölt országok hozzájárulásai	A pénzügyi terv fejezete
19.06.06	nem kötelező	differenciált ¹³	NEM	NEM	NEM	

¹³ Differenciált előirányzatok

4. A FORRÁSOK ÁTTEKINTÉSE

4.1. Pénzügyi források

4.1.1. A kötelezettségvállalási előirányzatok és a kifizetési előirányzatok áttekintése

millió EUR (három tizedesjegyig)

Kiadás típusa	Szakasz száma		2006	2007	2008	2009	2010	2011	Összesen
---------------	---------------	--	------	------	------	------	------	------	----------

Működési kiadások¹⁴

Kötelezettségvállalási előirányzatok	8.1	a	14 400						14 400
Kifizetési előirányzatok		b	14 400						14 400

A referenciaösszegbe beletartozó igazgatási kiadások¹⁵

Technikai és igazgatási segítségnyújtás (NDE)	8.2.4	c							
---	-------	---	--	--	--	--	--	--	--

TELJES REFERENCIAÖSSZEG

Kötelezettségvállalási előirányzatok		a+c	14 400						14 400
Kifizetési előirányzatok		b+c	14 400						14 400

A referenciaösszegbe nem beletartozó igazgatási kiadások¹⁶

Személyi és a kapcsolódó kiadások (NDE)	8.2.5	d	PM						
A referenciaösszegbe nem beletartozó, a személyi és kapcsolódó költségektől eltérő igazgatási kiadások (NDE)	8.2.6	e	0,002						0,002

A fellépés indikatív összköltsége

TELJES KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSI ELŐIRÁNYZAT, beleértve a személyi költséget		a+c+d+e	14 402						14 402
--	--	---------	--------	--	--	--	--	--	--------

¹⁴ Olyan kiadások, amely nem tartoznak az érintett 19. cím 19 01. alcíme alá.

¹⁵ A 19. cím 19 01 04. jogcímcsoportja alá tartozó kiadások.

¹⁶ A 19 01. alcím alá tartozó, a 19 01 04. vagy 19 01 05. jogcímcsoporton kívüli kiadások.

TELJES KIFIZETÉSI ELŐIRÁNYZAT, beleértve a személyi költséget		b+c +d+ e	14 402						14 402
--	--	-----------------	---------------	--	--	--	--	--	---------------

A társfinanszírozás részletezése

Nem alkalmazható

4.1.2. A pénzügyi programozással való összeegyeztethetőség

- ☒ A javaslat összeegyeztethető a jelenlegi pénzügyi programozással.
- ☐ A javaslat miatt a pénzügyi terv vonatkozó fejezetének átdolgozása szükséges.
- ☐ A javaslat miatt szükség lehet az intézményközi megállapodás rendelkezéseinek alkalmazására¹⁷ (azaz rugalmassági eszköz alkalmazására vagy pénzügyi terv módosítására).

4.1.3. A bevételre gyakorolt pénzügyi hatás

- ☒ A javaslatnak nincs kihatása a bevételre
- ☐ A javaslatnak van pénzügyi kihatása – a bevételre gyakorolt hatása a következő:

4.2. Teljes munkaidős egyenértékben kifejezett személyi állomány (beleértve a tisztviselőket, az ideiglenes és a külső alkalmazottakat) – a részleteket lásd a 8.2.1. pontnál.

Éves szükségletek	2006	2007	2008
A személyi állomány teljes létszáma	0,6		

5. JELLEMZŐK ÉS CÉLKITŰZÉSEK

5.1. 5.1. A megvalósításra rövid vagy hosszú távon van-e szükség

Egy EU-s, USA-beli és ukrán szakértőkből álló nemzetközi szakértőcsoport 1996-ban tanulmányt készített a csernobili 4. reaktor és annak jelenlegi védelmének környezetvédelmi szempontból biztonságossá alakításának alternatív lehetőségeiről. A vizsgálati jelentés „ajánlott cselekvési tervet” javasolt, amely kiterjedt a stabilizálásra és egyéb rövid távú intézkedésekre, valamint a környezetvédelmileg biztonságos helyé történő átalakítás előkészítésére.

A G7 nukleáris biztonsági munkacsoport 1997 elején megállapodásra jutott az ukrán kormány képviselőivel az ajánlott fellépés továbbfejlesztését illetően. Ennek eredményeképpen EU-s, USA-beli és ukrán szakértőkkel szoros együttműködésben

¹⁷ Lásd az intézményközi megállapodás 19. és 24. pontját.

kidolgoztak egy multidiszciplináris építésvezetési programot, amelyet védelmi végrehajtási tervnek neveztek el. A védelmi végrehajtási terv a védelem szerkezeti biztonságára és környezetvédelmi tartósságára irányuló helyreállító munkálatok végrehajtását irányozza elő. A védelmi végrehajtási terv finanszírozása érdekében az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bank irányítása alatt létrehozták a Csernobili Védelmi Alapot.

A Csernobili Védelmi Alap projektjének teljes költségét eredetileg a projektet létrehozó szakértőcsoport becsülte fel, ami az 1998-2005 közötti időszakra megközelítőleg 768 millió USD, beleértve az engedély megadásának támogatását. A tényleges tervezési és építési munkán alapuló új költségbecslések szerint az EBRD felülvizsgált költségként 1,091 millió USD-t adott meg. A 14,4 millió EUR-t kitevő javasolt új közösségi hozzájárulás a Bizottság által felajánlott 49,1 millió EUR első részletét jelenti a projekt véghezviteléhez szükséges még hiányzó, megközelítőleg 250 millió EUR fedezéséhez¹⁸.

A védelmi végrehajtási tervet a 19 06 06 – Közöségi hozzájárulás az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bankban a Csernobili Védelmi Alap javára – költségvetési tételből finanszírozzák. E hozzájárulás kiegészíti a projekt véghezviteléhez szükséges pótlólagos költségek finanszírozását, amit az EBRD igazolt az adományozók közgyűlése felé.

- 5.2. A közösségi részvétel által képviselt hozzáadott érték, valamint a javaslatnak az egyéb pénzügyi eszközökkel való összeegyeztethetősége és esetleges szinergiája

A Csernobili Védelmi Alap fontos eszközt biztosít abban, hogy segítse Ukrajnát egy, saját maga és Európa számára jelentős biztonsági veszély leküzdésében. E munka legfőbb célja a sérült csernobili atomerőmű ökológiailag biztonságos környezetté történő átalakítása. Mivel a Közöségi messze a legjelentősebb adományozó, folyamatos részvétele alapvető fontosságú a projekt sikerére nézve.

- 5.3. A javaslat céljai, az attól várt eredmények, illetve az azzal összefüggő mutatók a tevékenység alapú irányítás keretében

A védelmi végrehajtási terv az alábbi legfőbb technikai lépéseket foglalja magában, amelyeket a 2010/2011-es időszakig végre kell hajtani:

- a jelenlegi védelem stabilizálása a későbbi lépésekhez szükséges mértékben,
- sugárvédelmi célból történő védelmezés,
- a nukleáris biztonság növelése a kritikus helyzet veszélyének elkerülése érdekében hatékony vízgazdálkodás révén,
- új szerkezet építése,
- a jelenlegi védelem labilis felső részeinek eltávolítása,

¹⁸ Ezen adatot ismételtelen felül kell vizsgálni, amennyiben lényeges különbség áll fenn az új védelmi szerkezetet illető becsült költség és ajánlati ár között, amire nem terjednek ki az előre nem tervezett kiadások.

- az üzemanyagot tartalmazó fennmaradó anyagok elemzése és azok eltávolítási stratégiájának kidolgozása.

A művelet teljes költségét 1,091 millió USD-ra becsülik, beleértve az engedélyeket. A védelmi végrehajtási terv tartalmát a 1997. május 27-i, és az azt követő 2000. december 20-i ülésen részletesen bemutatták a PHARE/TACIS nukleáris biztonsági szakértőcsoportnak. A PHARE/TACIS nukleáris biztonsági szakértőcsoportnak 2004. április 28-án aktualizált költségbeclést és ütemtervet nyújtottak be. A felülvizsgált költség és ütemterv részleteit 2004. szeptember 20-án a Tanács COEST csoportjával is ismertették.

Habár a végső kedvezményezett Ukrajna, a nukleáris biztonság globális előnyökkel jár, és ezáltal az Európai Unió tagállamai számára nagyobb környezetvédelmi biztonság alakul ki.

5.4. Végrehajtási módszer (indikatív)

☒ Nemzetközi szervezetekkel közös irányítás

Vonatkozó megjegyzések:

A védelmi végrehajtási tervet az EBRD által kezelt Csernobili Védelmi Alap finanszírozza. A bank jelentést készít az adományozók közgyűlésének, amelyben a Bizottság is képviselteti magát. A közgyűlés hagyja jóvá meghatározott projektek finanszírozásának támogatását.

6. FELÜGYELET ÉS ÉRTÉKELÉS

A hozzájárulói közgyűlés felügyeli és ellenőrzi a védelmi végrehajtási terv keretében hozott intézkedéseket. Az EBRD az alap vagyonfelügyelőjeként időszakos jelentést (évente legalább kétszer) készít az adományozóknak.

A 98/381/EK tanácsi határozat 3. cikkének (2) bekezdése értelmében a Bizottság a Csernobili Védelmi Alap végrehajtása tekintetében elért haladásról szóló első értékelő jelentést 1999 októberében¹⁹, a másodikat 2001 szeptemberében²⁰ és a harmadik jelentést 2004 júliusában²¹ terjesztette elő.

E határozat 4. cikke előírja, hogy a Bizottság a Csernobili Védelmi Alap végrehajtása tekintetében elért haladásról éves szinten jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz.

7. CSALÁS ELLENI INTÉZKEDÉSEK

Az EBRD időszakos jelentést készít a projekt haladásáról és pénzügyeiről az adományozók közgyűlésének, amelynek az Európai Bizottság is tagja. A

¹⁹ COM(1999)470, 1999.10.12.

²⁰ COM(2001)251, 2001.5.29.

²¹ COM(2004) 481 végleges, 2004.7.14.

Számvevőszék – az EBRD-vel való levélváltás alapján – végrehajthat pénzügyi ellenőrzést.

8. FORRÁSOK RÉSZLETEZÉSE

8.1. A javaslat célkitűzéseinek pénzügyi költségei

Kötelezettségvállalási előirányzatok millió euróban (három tizedesjegyig)

(Fel kell tüntetni a célkitűzésekre, a fellépésekre és a teljesítésekre vonatkozó fejezeteket)	2006		2007		2008		ÖSSZESEN	
	Teljesítések száma	Összköltség	Teljesítések száma	Összköltség	Teljesítések száma	Összköltség	Teljesítések száma	Összköltség
3. közösségi hozzájárulás az EBRD-nél a Csernobili Védelmi Alaphoz (első részlet)		14 400						14 400
TELJES KÖLTSÉG		14 400						14 400

8.2. Igazgatási kiadás

8.2.1. Személyi állomány létszáma és típusa

Foglalkoztatás jellege		A fellépés kezelésére a meglévő és/vagy pótlólagos állományból kirendelendő létszám (álláshelyek száma/teljes munkaidős egyenérték)		
		2006	2007	2008
Tisztviselők vagy ideiglenes alkalmazottak ²² (19 01 01)	A*/adminisztrátor	0,25		
	B*, C*/asszisztens	0,25 0,10		
ÖSSZESEN		0,60		

A szükséges igazgatási források tényleges rendelkezésre állítása a források elosztásáról szóló éves bizottsági határozaton fog múlni, figyelembe véve a költségvetési hatóság által engedélyezett személyzet létszámot és pótlólagos összegeket.

8.2.2. A fellépés keretében felmerülő feladatok leírása

- igazgatási nyomon követés

²²

Amelynek költségét NEM fedezi a referenciaösszeg.

- üléseken való részvétel
- jelentéskészítés

8.2.3. A – jogszabályban meghatározott – állomány származási helye

- ☒ A cserére vagy meghosszabbításra kerülő program irányításához jelenleg hozzárendelt álláshelyek

8.2.4. A referenciaösszegbe beletartozó egyéb igazgatási kiadások (19 01 04/05 – Igazgatási kiadások)

Nem alkalmazható

8.2.5. A referenciaösszegbe nem beletartozó személyi és kapcsolódó költségek
millió EUR (három tizedesjegyig)

A személyi állomány fajtája	2006	2007	2008
Tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak (19 01 01)	<i>PM</i>		
A 19 01 02. jogcímcsoportból finanszírozott személyi állomány (kísérő alkalmazottak, kihelyezett tagállami szakértők, szerződéses alkalmazottak stb.)	<i>0</i>		
Személyi és kapcsolódó - a referenciaösszegbe NEM beletartozó - költségek összesen	<i>PM</i>		

Az emberi erőforrásra irányuló igényt az éves elosztási eljárás keretén belül az irányító főigazgatóságnak odaítélt keretösszeg fedezi (lásd 8.2.1.).

8.2.6. A referenciaösszegbe nem beletartozó egyéb igazgatási kiadások
millió EUR (három tizedesjegyig)

	2006	2007	2008	ÖSSZES EN
19 01 02 11 01 – Küldetések	0,002			0,002
19 01 02 11 02 – Ülések és konferenciák				
19 01 02 11 03 – Bizottságok				
19 01 02 11 04 – Tanulmányok és konzultációk				
19 01 02 11 05 - Információs rendszerek				
2 Egyéb irányítási kiadások összesen (19 01 02 11)	0,002			0,002

3 Egyéb igazgatási jellegű kiadások				
A személyi és kapcsolódó költségeken kívüli - a referenciaösszegbe NEM beletartozó - igazgatási kiadások összesen	0,002			0,002